



# Казаковская Зарина Заиндиновна

Female, 28 years, born on 20 March 1988

+7 (921) 3131462

zkazakovskaya@gmail.com — preferred means of communication

Skype: z\_golden

Facebook: <https://www.facebook.com/zarina.kazakovskaia>

Reside in: Saint Petersburg, m. Gor'kovskaya

Citizenship: Russia, work permit at: Russia

Not ready to relocate, ready for rare business trips

## Desired position and salary

### Переводчик английского языка

**35 000**

Administrative Personnel

RUB

- Translation

Employment: part time

Work schedule: flexible schedule, remote working

Desired travel time to work: any

## Work experience — 6 years 6 months

May 2014 — till now  
2 years 8 months

### Olymp Trade

Saint Petersburg, [olymptrade.com](http://olymptrade.com)

#### Руководитель отдела по работе с клиентами

Обязанности:

- Построение клиентского отдела с нуля
- Подбор персонала и ротация кадров отдела
- Поиск и контроль интеграции необходимого программного обеспечения для работы (почтовые агенты, онлайн чат, IP телефония, CRM системы)
- Разработка концепта собственной CRM системы, включающей все необходимые данные для работы с клиентами компании, построения отчетов отдела, а также для контроля качества работы персонала
- Формирование еженедельных отчетов по работе всего отдела и их презентация на общих собраниях руководителей отделов
- Формирования системы взаимодействия клиентов при помощи почтовых рассылок (email маркетинг): выбор рассылщика и его интеграция в систему, осуществление непосредственно самих рассылок на первой станции формирования отдела
- Ведение переговоров с различными партнерскими организациями (в том числе иностранными)
  
- Перевод контента сайта на английский язык
- Работа с freelance переводчиками и компаниями по переводу на различные языки контента для сайта

May 2012 — May  
2014  
2 years 1 month

### Masterforex

Saint Petersburg,

#### Менеджер по работе с клиентами

- Консультирование и решение проблем клиентов по вопросам различного характера, с помощью средств связи, предусмотренных регламентом компании (Live Chat, форум, телефон, skype, электронная почта).
- Взаимодействие с клиентами по вопросам функционирования всех торговых платформ компании (MetaTrader 4/5, cTrader). Участие в разработке клиентских сервисов на основе полученной обратной связи.
- Разъяснение и консультации по вопросам торговых инструментов (торговые условия, спецификации).
- Взаимодействие с финансовым отделом компании по вопросам ввода и вывода средств. Самостоятельная работа с заявками клиентов.
- Обработка и изменение личных данных клиентов.
- Аттестация новых клиентов, проведение первичной разъяснительной работы по полному перечню документов, входящих в состав Клиентского соглашения.
- Решение иных вопросов клиентов, связанных с работой компании, торговыми условиями, функционированием рынка Forex, ПО и сайтом компании.
- Выполнение перевода новостей, информационных статей, клиентских документов и т.д. на английский язык

November 2010 —  
May 2012  
1 year 7 months

## **ГБОУ Гимназия № 27**

Saint Petersburg, gymn272.spb.ru

### **Учитель английского языка**

Обучение школьников английскому языку (5, 6 и 7 классы)

March 2011 — June  
2011  
4 months

## **Петербургский международный экономический форум, Фонд**

Saint Petersburg, forumspb.com

### **Менеджер по логистике**

- Встреча иностранных участников форума, а также организация сопровождения их на транспорте до места проведения встречи или культурного мероприятия
- Консультация участников форума относительно любых организационных моментов, касающихся запланированных мероприятий

March 2008 — June  
2008  
4 months

## **Петербургский международный экономический форум, Фонд**

Saint Petersburg, forumspb.com

### **Менеджер по культурной программе**

- Участие в культурных мероприятиях, проводимых в рамках Петербургского международного экономического форума 2008
- Проведение кратких экскурсий по достопримечательным местам Санкт-Петербурга для иностранных участников форума
- Консультация участников форума относительно любых организационных моментов, касающихся запланированных мероприятий
- Встреча иностранных участников форума в аэропорту

## **Education**

---

### **Higher**

2010

**Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет "ЛЭТИ" им. В.И. Ульянова (Ленина), Санкт-Петербург**  
гуманитарный, Лингвистика и межкультурная коммуникация

## **Professional development, courses**

---

2016

### **Занятия с носителем английского языка (британец)**

частное лицо, Английский (уровень Proficiency)

2011	<b>Курсы</b> Высшая школа экономики (НИУ ВШЭ – СПб), Подготовка персонала для проведения конгрессных мероприятий
2009	<b>Курсы</b> Российский Государственный Педагогический Университет имени А.И. Герцена, Немецкий язык
2009	<b>Курсы</b> Speakeasy School of English (London), Английский язык
2009	<b>Курсы</b> Deutsche Sprachschule, Немецкий язык
2008	<b>Курсы</b> Лингвистический центр Института иностранных языков, Немецкий язык
2004	<b>Курсы</b> Лингвистический центр Института иностранных языков, Английский язык - Low-Advanced (Диплом)
2003	<b>Курсы</b> Лингвистический центр Института иностранных языков, Английский язык - Upper-Intermediate (Диплом)

## Key skills

---

Languages	Russian — native English — I am a fluent speaker German — I can attend an interview
-----------	---

## Further information

---

About me	<p>В данный момент нахожусь в отпуске по уходу за ребёнком, поэтому рассматриваю возможность удаленной работы.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Владею двумя иностранными языками (английский, немецкий). Уровень английского - свободный, уровень немецкого - со словарем. Есть опыт работы перевода контента сайта в программе Poedit.</li><li>- Обладаю хорошими коммуникативными навыками, что позволяет мне находить подход к персоналу, находящемуся под моим непосредственным руководством</li><li>- Умею работать с базами данных клиентов. Имеется опыт создания презентаций и постеров для конференций и выставок.</li><li>- Отличаюсь исполнительностью, целеустремленностью, аккуратностью и стрессоустойчивостью.</li><li>- Считаю, что самая интересная работа - это работа, подразумевающая применение креативных навыков</li></ul>
----------	---